KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID	**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE**
Koninklijk besluit van [DATUM] houdende toekenning van een ouderschapsuitkering ten gunste van de zelfstandige die zijn zelfstandige activiteit gedeeltelijk onderbreekt in het kader van de maatregelen tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19.	**Arrêté royal du [DATE] accordant une allocation parentale en faveur du travailleur indépendant qui interrompt partiellement son activité indépendante dans le cadre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19.**
FILIP, Koning der Belgen,	**PHILIPPE, Roi des Belges,**
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	**A tous, présents et à venir, Salut.**
Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, artikel 18*bis*, § 3, ingevoegd bij de wet van 15 juli 2016;	Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, l'article 18*bis*, § 3, inséré par la loi du 15 juillet 2016 ;
Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen, gegeven op …;	Vu l'avis du Comité général de Gestion pour le Statut social des Travailleurs indépendants, donné le …..;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op ….;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le …… ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op ….. 2020;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le …..;
Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse gezien de hoogdringendheid die gemotiveerd wordt door de Covid-19-pandemie;	Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, vu l'urgence motivée par la pandémie Covid-19 ;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de Covid-19-pandemie;	Vu l'urgence motivée par la pandémie Covid-19 :
Gelet op het advies nr. ……. van de Raad van State, gegeven op ……. 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° …… du Conseil d'Etat, donné le …… 2020, en application de l'article 84, § 1er , alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het coronavirus COVID-19 zich verspreidt op Europees grondgebied en in België en dringende maatregelen worden genomen om het risico voor de volksgezondheid te beperken;	Vu l'urgence motivée par le fait que le coronavirus COVID-19 se propage sur le territoire européen et en Belgique et que des mesures urgentes sont prises pour réduire le risque pour la santé publique ;
Gelet op de beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad inzake met name, enerzijds, de essentiële activiteiten en, anderzijds, de heropstart van de economische activiteiten vanaf 4 mei 2020 in combinatie met de gefaseerde heropstart van de scholen, is er op korte termijn dringend nood aan een maatregel ten behoeve van de werkende ouders die een dubbele taak moeten uitvoeren van werken en kinderopvang. Dit moet gebeuren zonder dat ze daarbij, wegens de gezondheidsrisico's, beroep kunnen doen op de hulp van grootouders, noch, in veel gevallen, op opvang via onder meer de scholen. We moeten daarom tegen de eerder genoemde datum een mogelijkheid voorzien waarbij die combinatie ook mogelijk gemaakt wordt voor de zelfstandigen. Deze maatregel draagt aldus bij tot het tegengaan van de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 onder de bevolking.	Vu les décisions du Conseil National de Sécurité relative notamment d'une part, aux activités essentielles et, d'autre part, à la reprise de certaines activités économiques à partir du 4 mai 2020, combinée avec la réouverture phasée des écoles, il existe à court terme un besoin urgent de mesures en faveur des parents qui travaillent et qui doivent assurer la double tâche de travailler et de garder les enfants. Cela doit être possible sans qu'ils ne doivent faire appel à l'aide des grands-parents, étant donné les risques sanitaires, ni, dans bien des cas, à une garde notamment via les écoles. Il convient dès lors, pour la date précitée, de prévoir une mesure rendant possible cette combinaison aussi pour les travailleurs indépendants. Cette mesure contribue ainsi à lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19 au sein de la population.
Voor deze zelfstandigen, die ouder zijn van één of meerdere kinderen jonger dan 12 jaar,	Pour ces travailleurs indépendants, parents d'un ou plusieurs enfants de moins de 12 ans

of van één of meerdere kinderen met een beperking, die beslist hebben om hun zelfstandige activiteiten niet te onderbreken of die te hervatten, en die daardoor dus de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht beoogd door de wet van 23 maart 2020 niet (meer) genieten, moet het mogelijk zijn om aanspraak te maken op een uitkering in mei en/of juni zodra hun zelfstandige activiteiten in mei en/of juni beïnvloed worden door de zorgen die zij moeten geven aan hun kind of kinderen.	ou d'un ou plusieurs enfants handicapés, qui ont décidé de ne pas interrompre leurs activités indépendantes ou de les reprendre, qui dès lors ne bénéficient pas (plus) de la mesure temporaire de crise de droit passerelle visée par la loi du 23 mars 2020, il doit être possible de prétendre à une allocation en mai et/ou en juin dès que leurs activités indépendantes en mai et/ou en juin sont impactées par les soins qu'ils doivent apporter à leur(s) enfant(s).
De voorgestelde maatregel beoogt een uitkering toe te kennen van 532,24 euro per maand of een uitkering van 875 euro in geval van een eenoudergezin.	La mesure proposée vise à octroyer une allocation de 532,24 euros par mois ou une allocation de 875 euros par mois en cas d'une famille monoparentale.
Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Ministre des Indépendants et de l'avis des Ministres réunis en Conseil,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ,	**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS**,
Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder: 1) "het koninklijk besluit nr. 38": het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen; 2) "de zelfstandige": de zelfstandige bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38; 3) "de helper": de helper bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 38, die geen meewerkende echtgenoot is; 4) "de meewerkende echtgenoot": de	**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par : 1) " l'arrêté royal n° 38 " : l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants; 2) " le travailleur indépendant " : le travailleur indépendant visé à l'article 3 de l'arrêté royal n° 38; 3) l'aidant " : l'aidant visé à l'article 6 de l'arrêté royal n° 38, qui n'est pas conjoint aidant; 4) " le conjoint aidant " : le conjoint aidant visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38;

meewerkende echtgenoot bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38; 5) "de aanvrager": de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot die een aanvraag indient tot het bekomen van de in dit besluit bedoelde uitkering; 6) "de begunstigde": de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot die de in dit besluit bedoelde uitkering geniet; 7) "het sociaal verzekeringsfonds": de sociale verzekeringskas voor zelfstandigen bedoeld in artikel 20, §§ 1 en 3, van het koninklijk besluit nr. 38.	5) " le demandeur " : le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant qui introduit une demande en vue d'obtenir l'allocation visée dans le présent arrêté; 6) " le bénéficiaire " : le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant qui bénéficie de l'allocation visé dans le présent arrêté; 7) " la caisse d'assurances sociales " : la caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visée à l'article 20, §§ 1er et 3, de l'arrêté royal n° 38.
Art. 2. § 1. De ouderschapsuitkering wordt toegekend aan de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot, die beantwoordt aan de cumulatieve voorwaarden van dit artikel.	**Art. 2**. § 1er. L'allocation parentale est octroyée au travailleur indépendant, à l'aidant ou au conjoint aidant qui répond aux conditions cumulatives du présent article.
§ 2. Hij moet onderworpen zijn aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen en beoogd worden door de artikelen 12, § 1, 12, § 1bis, 12, § 1ter, 12bis, § 2, 13bis, § 2, 1°, 1°bis of 2°, van bedoeld besluit tijdens de kwartalen waarin hij zijn zelfstandige activiteit onderbreekt in het kader van dit besluit. De zelfstandige beoogd door de artikelen 12, § 2, of 13, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, voldoet aan deze voorwaarde, voor zover het bedrag van zijn wettelijk verschuldigde voorlopige sociale bijdragen tijdens de vereiste kwartalen minstens gelijk is aan dat van de bijdragen bedoeld in voormeld artikel 12, § 1.	§ 2. Il doit être assujetti à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants et être visé aux articles 12, § 1er, 12, § 1erbis, 12, § 1erter, 12bis, § 2, 13bis, § 2, 1°, 1°bis ou 2°, dudit arrêté et ce, pendant les trimestres durant lesquels il interrompt son activité indépendante dans le cadre du présent arrêté. Le travailleur indépendant visé aux articles 12, § 2, ou 13, § 1er, alinéa 2, du même arrêté répond à cette condition pour autant que le montant de ses cotisations sociales provisoires légalement dues au cours des trimestres requis soit au moins égal à celui des cotisations visées à l'article 12, § 1er précité.

§ 3. Hij moet zijn zelfstandige activiteit gedeeltelijk onderbreken omwille van het feit dat deze zelfstandige activiteit effectief beïnvloed wordt door de zorgen die hij gedurende een volledige kalendermaand moet geven aan één of meerdere van de hierna bedoelde personen:	§ 3. Il doit interrompre partiellement son activité indépendante en raison de l'impact effectif des soins qu'il doit apporter durant tout un mois civil à une ou plusieurs personnes visées ci-après sur cette activé indépendante :
1° naar aanleiding van de geboorte van zijn kind tot het kind twaalf jaar wordt;	1° dans le cadre de la naissance de son enfant jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de douze ans ;
2° naar aanleiding van de adoptie van zijn kind, gedurende een periode die loopt vanaf de inschrijving van het kind als deel uitmakend van zijn gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de zelfstandige zijn verblijfplaats heeft, en dit uiterlijk tot het kind twaalf jaar wordt;	2° dans le cadre de l'adoption de son enfant pendant une période qui court à partir de l'inscription de l'enfant comme faisant partie de son ménage, au registre de la population ou au registre des étrangers de la commune où le travailleur indépendant a sa résidence, et au plus tard jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de douze ans ;
3° naar aanleiding van de aanstelling als pleegouder door de rechtbank, door een door de gemeenschap erkende dienst voor pleegzorg, door de diensten van l'Aide à la Jeunesse of door het Comité Bijzondere Jeugdbijstand, en dit uiterlijk tot het kind twaalf jaar wordt.	3° à la suite de la désignation comme parent d'accueil par le tribunal, par un service de placement agréé par la communauté compétente, par les services de l'Aide à la Jeunesse ou par le Comité pour l'aide spéciale à la Jeunesse, et au plus tard jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de douze ans.
De leeftijdsgrens wordt vastgesteld op 21 jaar indien het kind bedoeld in het eerste lid een gehandicapt kind is.	La limite d'âge est fixée à 21 ans lorsque l'enfant visé à l'alinéa 1er est un enfant handicapé.
In afwijking van het vorige lid, is er geen leeftijdsgrens indien een kind of volwassene met een handicap opgevangen wordt door zijn ouders indien hij geniet van een intramurale of extramurale dienstverlening of behandeling georganiseerd of erkend door de Gemeenschappen.	En dérogation à l'alinéa précédent, il n'y a pas de condition d'âge pour l'enfant ou l'adulte avec un handicap accueilli par ses parents s'il bénéfice d'un service intramural ou extramural organisé ou reconnu par les Communautés.

Onder gehandicapt kind (of volwassene) wordt verstaan: het kind dat voor ten minste 66 % getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid of een aandoening heeft die tot gevolg heeft dat ten minste 4 punten toegekend worden in pijler I van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving betreffende de kinderbijslag of dat ten minste 9 punten toegekend worden in alle drie de pijlers samen van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving betreffende de kinderbijslag. § 4. Hij moet een aanvraag indienen overeenkomstig de modaliteiten bepaald in artikel 3.	Par enfant (ou adulte) handicapé, on entend l'enfant atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins ou d'une affection qui a pour conséquence qu'au moins 4 points lui sont octroyés dans le pilier 1 de l'échelle médico-sociale, au sens de la réglementation relative aux allocations familiales ou qu'au moins 9 points lui sont octroyés dans l'ensemble des trois piliers de l'échelle médico-sociale, au sens de la réglementation relative aux allocations familiales § 4. Il doit introduire une demande selon les modalités prévues à l'article 3.
Art. 3. § 1. Om de uitkering te kunnen genieten, moet de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot een aanvraag indienen bij zijn sociaal verzekeringsfonds, met een aangetekende zending of elk ander middel dat de datum en de verzekerde aflevering van de zending waarborgt. § 2. De aanvraag moet, op straffe van verval, ten laatste op de laatste dag van het kwartaal volgend op het kwartaal van het begin van de onderbreking worden ingediend. § 3. De aanvraag moet het volgende vermelden: a) de begin- en einddatum van de gedeeltelijke onderbreking;	**Art. 3.** § 1. Pour prétendre au bénéfice de l'allocation, le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant doit introduire une demande auprès de sa caisse d'assurances sociales par envoi recommandé ou tout autre moyen conférant la date et l'assurance de la délivrance de cet envoi. § 2. Sous peine de forclusion, la demande doit être introduite au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit le trimestre du début de l'interruption. § 3. La demande doit mentionner ce qui suit : a) les dates de début et de fin de l' l'interruption partielle ;

b) de naam van de persoon bedoeld in artikel 2, § 3, van dit besluit en zijn band met de aanvrager. § 4. De aanvraag moet vergezeld zijn van een ereverklaring, waarin de aanvrager verklaart zijn zelfstandige activiteit te verminderen omwille van de zorgen die hij moet geven aan één of meerdere personen bedoeld in artikel 2, § 3, van dit besluit, alsook de manier waarop hij deze zelfstandige activiteit effectief zal verminderen.	b) le nom de la personne visée à l'article 2, § 3, du présent arrêté et son lien avec le demandeur. § 4. La demande doit être accompagnée d'une déclaration sur l'honneur dans laquelle le demandeur déclare qu'il réduit son activité indépendante en raison des soins qu'il doit apporter à une ou plusieurs personnes visées à l'article 2 § 3 du présent arrêté, ainsi que la manière dont il va effectivement réduire cette activité indépendante.
Art. 4. Het bedrag van de uitkering bedraagt 532,24 euro. Als de zelfstandige uitsluitend samenwoont met één of meerdere kinderen die hij ten laste heeft, bedraagt het bedrag van de uitkering 875,00 euro.	**Art. 4.** Le montant de l'allocation s'élève à 532,24 euros. Si le travailleur indépendant cohabite exclusivement avec un ou plusieurs enfants dont il a la charge, le montant de l'allocation s'élève à 875,00 euros.
Art. 5. § 1. De uitkering is verschuldigd voor de kalendermaand waarin de aanvrager zijn zelfstandige activiteit gedeeltelijk onderbreekt gedurende deze volledige kalendermaand. § 2. Geen enkele uitkering is verschuldigd indien de begunstigde in diezelfde kalendermaand één van de volgende uitkeringen geniet: 1° een uitkering bedoeld in de artikelen 18 en 18bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 of; 2° de tijdelijke maatregel overbruggingsrecht, zoals bedoeld in de wet van 23 maart 2020	**Art. 5.** § 1. L'allocation est due pour le mois civil au cours duquel le demandeur interrompt partiellement son activité indépendante durant tout ce mois civil. § 2. Aucune allocation n'est due si le bénéficiaire bénéfice au cours du même mois civil d'une des prestations suivantes : 1° une prestation visée aux articles 18 et 18bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 ou; 2° la mesure temporaire de crise de droit passerelle, visée dans la loi du 23 mars 2020

wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.	modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants
§ 3. De uitbetaling door het sociaal verzekeringsfonds gebeurt in het begin van de kalendermaand volgend op de maand waarvoor de uitkering verschuldigd is.	§ 3. Le paiement par la caisse d'assurances sociales a lieu au début du mois civil suivant le mois durant lequel le paiement est dû.
§ 4. De begunstigde moet zijn sociaal verzekeringsfonds verwittigen van elk element dat een beletsel kan vormen voor het genot van de uitkering en dat niet reeds zou zijn meegedeeld aan zijn sociaal verzekeringsfonds.	§ 4. Le bénéficiaire doit informer sa caisse d'assurances sociales de tout élément pouvant faire obstacle au bénéfice de l'allocation qui n'aurait pas déjà été communiqué à sa caisse d'assurances sociales.
Art. 6. § 1. De vordering tot uitbetaling van de in dit besluit bedoelde uitkering verjaart na verloop van drie jaar te rekenen van de eerste dag van de kalendermaand die volgt op de kalendermaand van de onderbreking.	**Art. 6** § 1er. L'action en paiement de l' allocation visée dans le présent arrêté se prescrit par trois ans à compter du premier jour du mois civil qui suit celui de l'interruption.
§ 2. De vordering tot terugbetaling van de ten onrechte uitbetaalde uitkering, verjaart na verloop van drie jaar te rekenen van de datum waarop de uitbetaling met betrekking tot de aanvraag werd uitgevoerd.	§ 2. L'action en répétition de l'allocation payée indument se prescrit par trois ans à compter de la date à laquelle le paiement relatif à la demande a été effectué.
Art. 7. Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen kan beslissen om volledig of gedeeltelijk te verzaken aan de terugvordering. Een dergelijke verzaking is slechts mogelijk:	**Art. 7.** L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants peut décider de renoncer, en tout ou en partie, à la répétition. Pareille renonciation n'est possible que :

a) indien de schuldenaar zich in een tijdelijke moeilijke financiële of economische situatie bevindt; b) wanneer de geringheid van het terug te vorderen bedrag niet verantwoordt dat er kosten worden gemaakt; c) wanneer de terugvordering voortvloeit uit het herstel van een fout begaan door het bevoegde sociale verzekeringsfonds.	a) si le débiteur se trouve temporairement dans une situation financière ou économique difficile; b) lorsque la modicité de la somme à récupérer ne justifie pas que des frais soient exposés; c) lorsque la récupération résulte du redressement d'une erreur commise par la caisse d'assurances sociales compétente.
Art. 8. In geval van niet-terugvordering van de onverschuldigde bedragen, wanneer de niet-terugvordering voortvloeit uit een nalatigheid of bedrog van het sociaal verzekeringsfonds, wordt dit sociaal verzekeringsfonds aansprakelijk gesteld bij beslissing van de minister die het sociaal statuut der zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft en worden de niet-teruggevorderde bedragen ten laste gelegd van de opbrengst van de bijdragen bestemd voor het dekken van de administratiekosten van het sociaal verzekeringsfonds.	**Art. 8.** En cas de non récupération des montants indus, si la non récupération résulte d'une négligence ou d'une fraude de la caisse d'assurances sociales, cette caisse d'assurances sociales est déclarée responsable par décision du ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions et les sommes non récupérées sont mises à charge du produit des cotisations destinées à couvrir les frais d'administration de la caisse d'assurances sociales.
Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2020 en is van toepassing op alle onderbrekingen bedoeld in artikel 5, § 1, van dit besluit die zich situeren in de periode van 1 mei 2020 tot en met 30 juni 2020.	**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er mai 2020 et s'applique à toutes les interruptions visées à l'article 5, §1er, du présent arrêté qui ont lieu pendant la période du 1er mai 2020 au 30 juin 2020 inclus.
Art. 10. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.	**Art. 10.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te Brussel,	**Donné à Bruxelles,**

FILIP	**PHILIPPE**
Van Koningswege,	Par le Roi,
De Minister van Sociale Zaken,	La Ministre des Affaires sociales,
Maggie DE BLOCK	
De Minister van Zelfstandigen,	Le Ministre des Indépendants,
Denis DUCARME	